

Distr.: General
11 February 2004
Arabic
Original: English

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوجه عنايتكم إلى البيان الصادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي في
٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ والمتعلق بنتائج المحادثات المعقودة في هولندا بين حكومة
بوروندي وقوات التحرير الوطنية (انظر المرفق).
وأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الوثيقة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) رتشارد ريان
الممثل الدائم لأيرلندا
لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالة المؤرخة ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٤ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

[الأصل بالإسبانية والانكليزية والفرنسية]

بيان أصدرته رئاسة الاتحاد الأوروبي في ٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ بشأن نتائج المحادثات التي عقدت في هولندا بين حكومة بوروندي وقوات التحرير الوطنية

يرحب الاتحاد الأوروبي بنتائج المحادثات التي عقدت في هولندا بين الوفد الذي قاده رئيس بوروندي، دوميتيين ندايز، ووفد قوات التحرير الوطنية، بقيادة إبراهيم تاكيترو تيماننا، في الفترة من ١٨ إلى ٢١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤، والتي تولت تيسيرها حكومة هولندا.

ويسر الاتحاد الأوروبي أن المحادثات جرت في جو بناء وودي وأسفرت عن التسليم بضرورة وقف العنف في بوروندي والرغبة في مواصلة الحوار، بهدف التوصل إلى اتفاق نهائي وإدماج قوات التحرير الوطنية في مؤسسات الدولة البوروندية.

كما يرحب الاتحاد الأوروبي باقتراح إنشاء لجنة دولية للتحقيق في مأساة اغتيال السفير الرسولي إلى بوروندي، القس مايكل كورتنه، في ٢٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣.

ويحث الاتحاد الأوروبي الطرفين كليهما على مواصلة العمل من أجل إيجاد حل سلمي للصراع، ويعيد تأكيد استعداداه لتقديم مساعدته فيما يبذلانه من جهود. ومن المهم أن يعقد اجتماع المتابعة المقترح بين الرئيس ندايز وقوات التحرير الوطنية في أقرب فرصة ممكنة.

ويهيب الاتحاد الأوروبي بحكومة بوروندي وقوات التحرير الوطنية وقف كل أعمال القتال فورا ويحثهما على إبرام اتفاق لوقف إطلاق النار في أقرب وقت ممكن، باعتبارهما من تدابير بناء الثقة التي تخدم صالح الشعب البوروندي.

كما يؤكد الاتحاد الأوروبي مجددا استعداداه لدعم بوروندي دعما فعليا في جهودها من أجل الإعمار، وهي الجهود التي لا تزال تواجه عراقيل خطيرة جراء العنف المتواصل في غياب اتفاق سلام جامع.

وتوافق على ما جاء في هذا البيان البلدان المنضمة وهي إستونيا وبولندا والجمهورية التشيكية وجمهورية سلوفاكيا وقبرص وسلوفينيا ولاتفيا وليتوانيا ومالطة وهنغاريا، والبلدان المرشحة للانضمام وهي: بلغاريا وتركيا ورومانيا، وبلدان عملية تثبيت الاستقرار

والانتساب والبلدان المرشحة المحتملة وهي ألبانيا والبوسنة والهرسك وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وصربيا والجبل الأسود وكرواتيا وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية.
